

DIARIO DE



GERONA

del Martes 3 de

Octubre de 1809.

## SAN CANDIDO MARTIR.

*Respuesta de Renovales.*

Excmo. Sr. general D'agoult: "La voz imperiosa de la justicia exige rebatir las armas y escritos seductores de los franceses. Tengo el honor de estar al frente de los bravos roncaleses y ansótanos. Los antiguos guerreros de estos valles no avergonzarán á sus actuales habitantes. Si Ocharren, Ollate, Exea de los Caballeros, Roncesvalles publican el heroismo de estos montañeses, las alturas de Vizcaya, Undari, y desfiladeros de Sigues y Ansó acreditarán al mundo, que los hijos de aquellos antiguos Martes de la montaña han heredado con la sangre el mismo valor, fidelidad y amor á su patria. El destacamento de tropas francesas, dirigido por quatro puntos para la ocupacion de este pais, distinguido en la Navarra, sufrió el golpe mas afrentoso por estos naturales, dirigidos por mi y mis oficiales subalternos."

"Combatimos no por una dinastía que nos ha abandonado, y cedido voluntariamente la corona de España á la casa reinante del Emperador de los franceses, como dice V. E. en la proclama de 23 del corriente, á que contesto. Combatimos si por un monarca legítimo, justo, padre de sus vasallos; por el augusto Fernando Séptimo, arrancado de su trono con la pérfida apariencia de palabra sagrada, conducido á manos de un emperador, primer discípulo de Maquiavelo."

„La horrenda felonía de vuestro amo con el monarca y nacion española, hiere el corazon mas barbaro y desposeido de los primeros sentimientos. Combatimos hasta derramar la ultima gota de sangre por aniquilar el autor de iniquidad tan escandalosa, y devastar los ministros de un monstruo sin igual en



los bosques del Canadá y Africa. Napoleon engañó al religioso Fernando, mi augusto amo y señor: la fuerza obligó á la renuncia del trono en favor suyo; pero señor general, ¿vuestro código civil de Napoleon tan decantado, consagra por voluntarios los actos sin libertad producidos por la fuerza? ¿Ese código que tanto exalta el derecho, el derecho sagrado de propiedad personal y real, decidirá por voluntaria la cesion del incomparable Fernando? Y si V. E. consultase la constitucion española, veria la nulidad de renuncia hecha por el augusto Fernando en momentos de libertad; y que verificada la suya y la de toda su real familia, pertenece á la nacion el nombramiento de monarca, ó la organizacion de nuevo gobierno. Los filósofos Rouseau, y Voltaire, tan respetados en la Francia, consagran este principio indudable en el derecho público; los estadistas lo dan por vasa á sus proyectos; y el hombre moral abraza esta verdad como infalible.“

„V. E. se avergüenza interiormente de sostener una causa injusta á toda luz. Yo tengo la particular honra de avanzar los derechos de Fernando VII y su nacion española. Al frente de los montañeses me batiré contra los vencedores del Piamonte, Lombardia, Napoles, Austria, Prusia, y Holanda. Menos sábio y guerrero que los generales de estas naciones, me presentaré al campo de batalla, sostenido por la justicia de la causa y valor de mis soldados, sin que el estruendo del cañon, ni la lisonja de la pluma doblen mi espiritu á otro partido que el de morir ó vencer.“

„Morir ó vencer será el language de mis tropas, y su jefe: ni el ruido de grandes mariscales del imperio, ni el atractivo de títulos é intereses obrarán en mi corazon, ni en el de mis soldados. Podrá el emperador Napoleon penetrar hasta la Hungría; reunirse con el ejército Franco-Italiano, podrá hallar en España algunos xefes indignos que le vendan su patria; pero la Austria, y la España, auxiliadas de la invencible y generosa Gran-Bretaña, abundan de soldados fieles y valientes, que marchitarán la flor de tantas victorias conseguidas por el oro, seduccion y baxeza de Napoleon, mas que por la fuerza de sus armas. Y si estas son vencidas, señor general, entonces moriré lleno de gloria; mi nombre, el de mis oficiales subalternos y soldados montañeses hará las delicias de la España, y la digna emulation de las naciones extrangeras; y seremos pro-



puestos por modelos de fidelidad y patriotismo. Solamente los franceses fieles criados de su opresor nos llaman facciosos; y el resto del universo nos impondrá la digna nota que merecemos. El faccioso es Napoleon: facciosos los ministros que le sirven: facciosos los indignos nacionales que le siguen, porque todos han llevado el mal destructor de la division al seno mismo de todas las naciones europeas. ¡Infelices, si no la cortan al primer golpe! Los reynos de Cerdeña, Lombardia, y Holanda, ducados de Venecia y Hannover, paises desmembrados de la Austria y Prusia, brillante Polonia, Portugal infausto, acreditareis al mundo á costa de vuestra desgracia, si Napoleon y sus ministros, ó el soberano Fernando, su Junta suprema gubernativa, y quantos oyen su voz, son los facciosos de la Europa. No queremos la proteccion que prometeis de vuestro emperador, y su hermano. La integridad del pais la conservaremos á nombre de nuestro legitimo rey el señor D. Fernando VII."

Entretanto tengo el honor de saludar á V. E. y asegurarle que soy su seguro y atento servidor Q. S. M. B. Quartel general de Roncal 28 de Junio de 1809. = Mariano de Renoyales.

*Amberes 30 de Agosto.*

La esquadra inglesa parece se ha disminuido en mas de 150 velas. Este movimiento ha dado lugar á diversas conjeturas. Unos pretenden que una parte de las fuerzas enemigas se dirige sobre la Holanda; otros que los buques que parten van á buscar refuerzos. Lo cierto es que el ejército enemigo tiene muchos enfermos, y que pierde muchos caballos. Es verdad que estamos en la estacion mas mortífera del año para las islas de la Zelanda. Allí reyna asi como en la primavera una fiebre llamada, fiebre *polders*, de la que no se puede curar sino apartandose del pais; la mayor parte de los mismos habitantes la suelen tener desde el nacimiento hasta la muerte. (1)

El ejército ha recibido una organizacion regular: se compone de 4 divisiones de infantería, y una de caballería. S. A. el mariscal príncipe de Ponte-corvo general en gefe, y S. E.

(1) Mucho se interesan los franceses en la salud de los britanos, quando les ponen á la vista las enfermedades endémicas indicandoles el modo de evitarlas! O si será porque les mortifica una visita de tanta ceremonia, y no pueden desasirse de ella sino espantandolos con el peligro de enfermar?



el general conde Rampon comandante del ala derecha, tienen su cuartel general en Amberes. El general S. Laurent está a la cabeza de la artillería, y el coronel Decaux á la de ingenieros.

La primera division de la derecha es mandada por el general de division Chambarlach, y tiene su cuartel general en Estabroech y á sus órdenes los generales de brigada Brenier, y Valletuix. Estos tienen su cuartel general en Berendrech.

La segunda de la derecha es mandada por el general de division Dallemagne, que tiene su cuartel general en Eque-ren, y á sus órdenes los generales de brigada Laurent y Paris: una parte de esta division está acampada en Oorderen.

La tercera de la derecha es mandada por el general de division Depeaux: tiene su cuartel general en Amberes, y á sus órdenes los generales de brigada Naleche y Jacopin.

La quarta que está sobre la orilla izquierda, es mandada por el general de division Charbonier, tiene su cuartel general en Caloo, y á sus órdenes el general de brigada Clement, que tiene su cuartel general en Doél.

S. E. el senador general Klein manda la division de caballeria, y tiene á sus órdenes los generales de brigada Buet y Duverger, su cuartel general está en Amberes.

Esta noche y esta mañana se ha oido un vivo cañoneo de los ingleses sobre Doél, posicion militar de la orilla izquierda. Se construyen sin cesar brulotes y otros artificios: se hace preciso oponer al enemigo las armas que él emplea. Se cree se haga el ensayo luego que el viento sea favorable.

Un gran número de inválidos ha solicitado con instancia, y ha obtenido el favor de emplear contra los ingleses las fuerzas que les restan. (2) Acabamos de ver llegar á estos brazos á nuestros muros. La mayor parte son antiguos artilleros, que pueden hacer aun un importante servicio en las baterias. Ver á los militares inútiles correr alegremente á nuevos peligros, es un espectáculo que solo la Francia es capaz de ofrecer. (3)

(2) Porque les obligan.

(3) Aquí tenemos á Campasolo. Ella es una arrogancia francesa, pero el Señor Diarista dixera una verdad, como el pontífice de los judíos, si en lugar de poner alegremente hubiera dicho, funestamente, violentamente, que quieras, que no quieras.